本同意書說明六福開發股份有限公司(以下簡稱本公司)將如何處理本表單所蒐集到的個人資料。

當您勾選「我同意」並簽署本同意書時，表示您已閱讀、瞭解並同意接受本同意書之所有內容及其後修改變更規定。若您未滿二十歲，應於您的法定代理人閱讀、瞭解並同意本同意書之所有內容及其後修改變更之規定後，方得進行職位申請面談，但若您已接受職位申請面談，視為您已取得法定代理人之同意，並遵守以下所有規範。

This agreement stipulates how LEOFOO Tourism Group (hereinafter referred to as “the Company”) shall handle all personal information collected by this form. By signing this Agreement and placing a check next to “I agree”, you acknowledge that you have read and understand this Agreement and voluntarily accept the duties and obligations set forth herein. If you are under the age of 20, you should not arrange an interview until your parent or legal guardian has read and understood this Agreement and voluntarily accepts the duties and obligations set forth herein. However, if you have agreed to an interview, the Company will assume you have obtained the consent of your parent or legal guardian and that you agree to the following：

1. 本公司(六福開發股份有限公司)人力資源部取得您的個人資料，目的在於個人資料保護法及相關法令之規定下，依本公司隱私權保護政策，蒐集、處理及利用您的個人資料。The Personal Data Protection Act and related laws require the Company’s Human Resources Department to collect, use, and maintain your personal information in accordance with its provisions.
2. 您可依個人資料保護法，就您的個人資料向本公司：(1)請求查詢或閱覽、(2)製給複製本、(3)請求補充或更正、(4)請求停止蒐集、處理及利用或(5)請求刪除，但因本公司執行職務或業務所必需者，本公司得拒絕之。因您行使上述權利，而導致權益受損時，本公司將不負相關賠償責任。Under the Personal Data Protection Act, you may exercise the following rights with regard to your personal information: (1)any inquiry and request for a review of the personal information;(2)any request to make duplications of the personal information;(3)any request to supplement or correct the personal information;(4)any request to discontinue collection, processing, or use of personal information; and(5)any request to delete the personal information. However, the Company reserves the right to refuse a request due to operational reasons. The Company shall not be held responsible for any damages incurred as a result of exercising the abovementioned rights.
3. 您可自由選擇是否提供本公司您的個人資料，但若您所提供之個人資料，經檢舉或本公司不足以確認您的身分真實性或其他個人資料冒用、盜用、資料不實等情形，本公司有權不予錄用或予以革職之處置。You may choose to provide or withhold your personal information from the Company. However, the Company reserves the right to not offer you employment due to lack of information or discharge you should such omission of information be deemed as falsifications of your eligibility for employment.
4. 若您的個人資料有任何異動，請主動向本公司人力資源部申請更正，使其資料保持正確、完整性。Please approach the Company’s Human Resources Department directly to update any changes to your personal information, in order to ensure that your information is accurate, up-to-date, and complete.
5. 本公司人力資源部如違反「個人資料保護法」規定或因天災、事變或其他不可抗力所致者，致您的個人資料被竊取、洩漏、竄改、遭其他侵害者，本公司人力資源部將於查明後以電話、信函、電子郵件或網站公告等方法，擇適當方式通知您。In the event that the personal information is stolen, disclosed, altered, or infringed due to natural disasters or circumstances beyond the Company’s control, thereby resulting in the violation of the Personal Data Protection Act, the Company’s Human Resources Department shall notify you via telephone, lette r, E-mail, or online announcements after an inspection.
6. 您瞭解此一同意書具有書面同意本公司蒐集、處理及利用您的個人資料之效果。You acknowledge that this Agreement respects your rights and interests in the collection, processing, or usage of personal information and the information shall be handled in accordance with the Personal Data Protection Act.
7. 公司人力資源部將保留隨時修改本同意書規範之權利，修改規範時，於公司公告欄公告修改之事實，不另作個別通知。如果您不同意修改的內容，則請勿繼續填寫同意書及職位申請書。否則將視為您已同意並接受本同意書該等增訂或修改內容之拘束。The Company’s Human Resources Department reserves the right to modify or amend the rules of this Agreement and to publish the amendments on notice boards. No individual notices shall be made. If you do not consent to the amendments, please do not continue to fill out this Agreement and Employment Application Form, otherwise it shall be deemed your consent to the rules stipulated in this Agreemen t.
8. 您自本同意書取得的任何建議或資訊，無論是書面或口頭形式，除非本同意書條款有明確規定，均不構成本同意條款以外之任何保證。Even if you provide any written or oral comments pertaining to this Agreement, the Company can only guaranty that your rights clearly expressed in this Agreement shall be met.
9. 準據法與管轄法院：本同意書之解釋與適用，以及本同意書有關之爭議，均應依照中華民國法律予以處理，並以臺灣臺北地方法院為管轄法院。Governing Law and Jurisdiction: This Agreement shall be interpreted in accordance with the laws of Taiwan, Republic of China. Any irresolvable disputes arising under this Agreement shall be submitted to the Taipei District Court.

**□我已閱讀並接受上述同意書內容 I hereby acknowledge that I have read the contents of this Agreement and give my consent.**

**當事人簽名 Applicant’s Signature: 　　　 (請親簽) Date:　　　年　　　月　　　日**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 營業點BRANDS | □六福萬怡酒店CYT　　□一禮Elite　　□六福居LFR　　□六福客棧LH □六福村LV　　　　　　□關西六福莊LRG |  | 黏貼相片(恕不退還)RECENT PHOTOGRAPH(non-returnable) |
| 身分別 | □正職　　　□實習生/建教生　　　□兼職FULL TIME INTERN PART TIME | 應徵部門APPLY FOR |  |  |
| 申請職位POSITIONAPPLIED | 第一選擇1st CHOIC | 要求待遇EXPECTED SALARY  |  |
| 第二選擇2nd CHOICE |  |

|  |
| --- |
| **個人資料PERSONAL PARTICULARS** |
| 中文姓名NAME IN CHINESE | 英文名字NAME IN ENGLISH | 性別SEX |
| 出生日期DATE OF BIRTH | 身份證字號/護照號碼I.D. CARD NO./PASSPORT NO. | 身高HEIGHT | 體重WEIGHT |
| 市內電話號碼TELEPHONE NO. | 行動電話MOBILE PHONE | 電子信箱 E-MAIL ADDRESS |
| 地址HOME ADDRESS |

|  |
| --- |
| **家庭紀錄FAMILY RECORD** |
| 婚姻狀況MARITAL STATUS　　　　□未婚SINGLE 　　　　□已婚MARRIED　　　　□喪偶WIDOWED　　　　□離婚DIVORCED |
| 關係RELATIONSHIP | 姓名NAME | 年齡AGE | 職業OCCUPATION | 關係RELATIONSHIP | 姓名NAME | 年齡AGE | 職業OCCUPATION |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| **緊急聯絡人PERSONS TO BE CONTACTED IN CASE OF EMERGENCY** |
| 姓名NAME | 關係RELATIONSHIP | 地址ADDRESS | 電話TEL. NO. |
|  |  |  |  |

|  |
| --- |
| **學歷 EDUCATION**  |
| 程度LEVEL | 學校名稱NAME OF SCHOOL | 科系MAJOR | FROM由 TO至( 年/月) ( 年/月) | 畢、肄業Completion/Incompletion |
| 最高The Highest Education |  |  | － |  |
| 次高The 2nd-high Education |  |  | － |  |
| 其他Other |  |  | － |  |

|  |
| --- |
| **目前於本公司任職之親友RELATIVES OR FRIENDS, IF ANY, PRESENTLY EMPLOYED IN OUR COMPANY** |
| 請問您是否有親友任職於本公司？Do you have relatives or friends, if any, presently employed in our company? | □否　　□是No Yes |
| 姓名NAME | 部門DEPARTMENT | 職位POSITION | 關係RELATIONSHIP |
|  |  |  |  |

|  |
| --- |
| **工作經歷 EMPLOYMENT RECORD** |
| 工作單位NAME OF COMPANY | 職位POSITION | FROM由 TO至( 年/月) ( 年/月) | 月薪SALARY | 離職原因REASON FOR LEAVING |
|  |  | － |  |  |
|  |  | － |  |  |
|  |  | － |  |  |
| 您是否曾任職本公司其他單位？　　　□否　　□是，營業點名稱：　　　　　職位：　　　　　　　 期間：Have you worked in any brand of Leofoo? No　　　　Yes, name of brand：　　　　 Position：　　　　　　　 Period： |
| 請問您現在是否有從事與本公司核心業務(旅館、餐飲、主題樂園)相關之兼職、授課、對外代言、顧問及投資經營等職務？Do you work a second job concurrently? | □否　　□是，營業點名稱：No Yes, name of company： |

|  |
| --- |
| **目前於本公司工作之推薦人/介紹人RECOMMENDER IS CURRENTLY EMPLOYED IN OUR COMPANY**  |
| 姓名NAME | 工作單位及職務EMPLOYER AND POSITION | 關係RELATIONSHIP |
|  |  |  |

|  |
| --- |
| **技能及證書SKILLS & QUALIFICATIONS**  |
| 技能專長SKILLS |  |
| 合格證書CERTIFICATE |  |

|  |
| --- |
| **語言 (請在適當空格上填上“✓”符號) LANGUAGES (Please mark a “✓” to indicate your knowledge)**  |
| 語言LANGUAGES | 閱讀READING | 書寫WRITING | 會話SPOKEN |
| 優GOOD | 可FAIR | 劣POOR | 優GOOD | 可FAIR | 劣POOR | 優GOOD | 可FAIR | 劣POOR |
| 英文ENGLISH |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 日文JAPANESE |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **本項資料由本人自行決定是否提供公司參考****請於適當位置填上“✓”符號 Please mark a “✓”** | 否NO | 是/有YES | 倘若答覆為”是”，請詳細說明之IF “YES”. GIVE PARTICULARS |
| 曾否被捕或被判刑?Have you ever been arrested and convicted of a crime? |  |  |  |
| 是否身上有紋身?Do you have tattoo on your body? |  |  | 有紋身之部位： |
| 曾否因工作不力或品行不佳而被終止聘僱關係?Have you ever been discharged from employment because your work/ conduct was not satisfactory? |  |  |  |
| 是否有任何健康問題會妨礙日常工作?Do you suffer any health problems that prevent you from performing your duties? |  |  |  |
| 是否有任何法定傳染病會妨礙日常工作?Do you suffer any disabilities that prevent you from performing your duties? |  |  |  |
| 如經錄用，是否可提供公私立醫院合格之健康檢查報告及各縣市警察機關之「警察刑事紀錄證明書」?If hired, can you provide the qualified health examination report and the application form for police criminal record certificate? | □Yes可提供□No 無法提供，原因： |

**簽名 Applicant’s Signature: 　　　 (請親簽) Date:　　　年　　　月**

|  |
| --- |
| **面談評估INTERVIEW ASSESSMENT** |
|  |  | 水準之上Above Average | 一般水準Average | 水準之下Below Average |
| 儀容GENERAL APPEARANCE | (1 st)(2nd) | 55 | 44 | 33 | 22 | 11 |
| 性格PERSONALITY | (1 st)(2nd) | 55 | 44 | 33 | 22 | 11 |
| 禮儀COURTESY | (1 st)(2nd) | 55 | 44 | 33 | 22 | 11 |
| 主動性INITIATIVE | (1 st)(2nd) | 55 | 44 | 33 | 22 | 11 |
| 自信心SELF-CONFIDENCE | (1 st)(2nd) | 55 | 44 | 33 | 22 | 11 |
| 表達能力EXPRESSION | (1 st)(2nd) | 55 | 44 | 33 | 22 | 11 |
| 思緒反應REACTION | (1 st)(2nd) | 55 | 44 | 33 | 22 | 11 |
| 職位知識JOB KNOWLEDGE | (1 st)(2nd) | 55 | 44 | 33 | 22 | 11 |
| 配合度COOPERATIVE | (1 st)(2nd) | 55 | 44 | 33 | 22 | 11 |
| 外文應對能力FOREIGN LANGUAGE ABILITY | (1 st)(2nd) | 55 | 44 | 33 | 22 | 11 |
| 人力資源部　1st INTERVIEW BY HUMAN RESOURCES DEPARTMENT□推薦第二次面試　RECOMMENDED FOR 2nd INTERVIEW　　 □不合適　DECLINED總評Comments：DATE 　　　　SIGN.日期 　 　　　 簽名 　　　　  | 相關部門主管　2nd INTERVIEW BY DEPT. HEAD CONCERNED□合適　ACCEPTED□不合適　DECLINED總評Comments： DATE 　　　　SIGN.日期 　 　　　 簽名 　　　　  |
| 建議聘請條件CONFIRMATION OF EMPLOYMENT (用人單位填寫, 人資部審核)

|  |
| --- |
| 職級薪資級距 |
| ～ |

 | DIV./DEPT./SEC. COST CENTER處/部/課　 成本中心 JOB TITLE LEVEL 　　　　　　　 　　　COMMENCING DATE核定職稱　　　　　　　　　　　　　職級 　　　　　　　　　　　報到日期 　　　　　　　　　　 □通過試用期不另調整□通過試用期後，依工作表現調整 薪資項目：(　本　　薪　)＋(　職務加給　)＋(　其他津貼　)＋(　　　津貼　)＝(　合　　計　)試用薪資：( 　 )＋( )＋( )＋( )＝( )正式薪資：( 　 )＋( )＋( )＋( )＝( )時　　薪：( 　 ) |
| **Approvals簽核** |
| 四級主管Section Head | 三級主管Department Head | 二級主管Division Head | 人力資源部Human Resources | 一級主管B.U. Head | 董事長Chairman |
|  |  |  |  |  |  |